

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**  
**МИНИСТАРСТВО УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА**

Сектор за материјално финансијске послове

07 Број 404-ЈН-195/18-05

20.11.2018. године

Београд

**КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА ЗА ОТВОРЕНИ ПОСТУПАК СА  
ЗАКЉУЧЕЊЕМ ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА  
ЈАВНЕ НАБАВКЕ УСЛУГА:**

**- Превођења, обуке, студијска путовања и др. -**

**ЈН број: 195/18**

---

Београд, новембар 2018. године

На основу члана 32. чл. 40., чл. 40а и 61. Закона о јавним набавкама ("Службени Гласник РС" бр. 124/12, 14/15 и 68/15; у даљем тексту: закон), члана 2. Правилника о обавезним елементима конкурсне документације у поступцима јавних набавки и начину доказивања испуњености услова ("Службени Гласник РС" бр. 86/15), Одлуке о покретању поступка јавне набавке 07 број 404-ЈН-195/18-02 од 25.09.2018. године, Решења о образовању комисије за јавну 07 број 404-ЈН-195/18-03 од 25.09.2018. године припремљена је:

### **КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА**

у отвореном поступку са закључењем оквирног споразума јавне набавке услуга:

**Превођења, обуке, студијска путовања и др.**

**ЈН број 159/18**

Поглавље	Назив поглавља	Страна
<b>I</b>	Општи подаци о јавној набавци	3
<b>II</b>	Подаци о предмету јавне набавке	4
<b>III</b>	Врста оквирног споразума; техничке карактеристике; место извршења услуге;	5-6
<b>IV</b>	Услови за учешће у поступку јавне набавке из чл. 75. и 76. Закона и упутство како се доказује испуњеност тих услова	7-11
<b>V</b>	Упутство понуђачима како да сачине понуду	12-21
<b>VI</b>	Образац понуде	22-25
<b>VII</b>	Модел оквирног споразума	26-30
<b>VIII</b>	Модел Наручбенице	31-32
<b>IX</b>	Образац трошкова припреме понуде	33
<b>X</b>	Образац изјаве о независној понуди	34
<b>XI</b>	Образац изјаве о поштовању обавеза из чл. 75. ст. 2. Закона	35
<b>XII</b>	Образац Изјаве понуђача о финансијском средству обезбеђења Уговора	36
<b>XIII</b>	Образац изјаве о одговорним лицима	37

Конкурсна документација садржи 37 страна.

## I ОПШТИ ПОДАЦИ О ЈАВНОЈ НАБАВЦИ

### **1. Подаци о наручиоцу:**

Назив наручиоца: Министарство унутрашњих послова,

Адреса: Београд, Кнеза Милоша 103.

ПИБ: 100184116

Матични број: 07008104

Интернет страница Наручиоца: [www.mup.gov.rs](http://www.mup.gov.rs)

**2. Врста поступка јавне набавке:** Предметна јавна набавка се спроводи у отвореном поступку са закључењем оквирног споразума у складу са Законом.

**3. Предмет јавне набавке** је набавка услуга: Превођења, обуке, студиска путовања и др.

Позив за подношење понуда за предметну јавну набавку је објављен на Порталу јавних набавки, на Порталу службених гласила Републике Србије и база прописа и на интернет страници Наручиоца: [www.mup.gov.rs](http://www.mup.gov.rs).

**4. Циљ поступка:** Поступак јавне набавке се спроводи ради закључења оквирног споразума на период од једне године, са најмање два понуђача, односно са свим понуђачима који буду испунили захтеве дефинисане конкурсном документацијом. Предмет оквирног споразума је утврђивање услова за издавање наручбенице за извршење предметних услуга. Уколико наручилац не добије унапред одређени број прихватљивих понуда, наручилац може да закључи оквирни споразум и са мањим бројем понуђача, односно и са једним.

**5. Резервисана јавна набавка:** Није у питању резервисана јавна набавка.

**6. Електронска лицитација:** Не спроводи се електронска лицитација.

### **7. Контакт (лице или служба):**

Одељење за јавне набавке, Сретен Чолић.

e-mail: [sreten.colic@mup.gov.rs](mailto:sreten.colic@mup.gov.rs)

### **8. Рок у којем ће Наручилац донети одлуку о закључењу оквирног споразума:**

Одлуку о закључењу оквирног споразума, Наручилац ће донети у року до 25 (двадесетпет) дана од дана јавног отварања понуда.

### **9. Позив за регистрацију добављача на сајту за набавке Министарства унутрашњих послова:**

Министарство унутрашњих послова је кроз систем софтверске апликације увело електронске набавке и омогућило регистрацију понуђача, како би били у могућности да директно учествују и прате све набавке у оквиру Министарства.

Позивају се добављачи да се региструју на сајту Министарства унутрашњих послова, адреса: [www.mup.gov.rs](http://www.mup.gov.rs) банер електронске набавке.

## II ПОДАЦИ О ПРЕДМЕТУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ

1. Предмет јавне набавке број **ЈН број 195 /18** су је услуга: превоз, обуке, студијска путовања и др.

- **Назив и ознака из општег речника набавки: (ОРН: 98300000 – Разне услуге)**

2. Отворени поступак јавне набавке услуга није обликован по партијама.

Приликом израде понуде, молимо да предметну Конкурсну документацију детаљно проучите и у свему поступите по њој. За додатне информације и објашњења, потребно је да се благовремено обратите наручиоцу. Заинтересована лица дужна су да прате портал Јавних набавки и интернет страницу наручиоца како би благовремено били обавештени о изменама, допунама и појашњењима Конкурсне документације, јер је наручилац у складу са чланом 63 став 1. Закона о јавним набавкама („Сл. гласник РС“, бр. 124/12, 14/15 и 68/15) дужан да све измене и допуне конкурсне документације објави на Порталу Јавних набавки и на интернет страници наручиоца. У складу са чланом 63. став 2. и 3. Закона о јавним набавкама, Наручилац ће, додатне информације или појашњења у вези са припремањем понуде, објави на порталу јавних набавки и на својој интернет страници.

### **III. ВРСТА ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА, ТЕХНИЧКЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ-СПЕЦИФИКАЦИЈА, МЕСТО ИЗВРШЕЊЕ УСЛУГЕ;**

#### **1. Врста оквирног споразума:**

Оквирни споразум ће бити закључен на укупан износ одобрених новчаних средстава за предметну набавку.

Предметни поступак се спроводи у складу са чл. 32., 40., 40а. Закона о јавним набавкама ради закључења оквирног споразума, и то оквирног споразума једног наручиоца Министарства унутрашњих послова Републике Србије са најмање 2 (два) добављача, односно са свим понуђачима који испуне обавезне и додатне услове за учешће у поступку јавне набавке сходно члану 75. и 76. ЗЈН, као и на основу понуде достављене у поступку јавне набавке и других захтева у погледу других околности од којих зависи прихватљивост понуде за потребе Министарства унутрашњих послова и дефинисане опште критеријуме у конкурсној документацији.

Оквирни споразум се закључује на период од једне године, а ступа на снагу даном обостраног потписивања свих учесника споразума. Током периода важења овог оквирног споразума, предвиђа се закључивање наруџбеница, у зависности од стварних потреба Наручиоца.

**Напомена 1. У складу са чланом 40. став 3. Закона о јавним набавкама, уколико наручилац не добије унапред одређени број прихватљивих понуда, наручилац може да закључи оквирни споразум са мањим бројем понуђача, односно и са једним.**

Модел оквирног споразума је саставни део конкурсне документације.

Потребно је да се овери и парафира задња страна оквирног споразума, да га потпише овлашћени представник понуђача, овери печатом и достави уз понуду. Оверени модел оквирног споразума ће бити доказ да Понуђач прихвата све услове наведене у овој конкурсној документацији. Модел оквирног споразума ће бити истоветан са коначном верзијом споразума.

#### **Начин и услови издавања наруџбенице**

Када настане потреба Наручиоца за предметним услугама, Наручилац ће на основу члана 40а став 2. тачка 2) ЗЈН **поновним отварањем конкуренције** позвати све Добављаче са којима је закључио Оквирни споразум да доставе понуду за тражене услуге и **применом критеријума најнижа понуђена цена** изабраће Добављача и закључиће наруџбеницу, **сходно достављеним доказима о испуњавању обавезних и додатних услова.**

Наиме, Наручилац ће упутити захтев за достављање понуде у циљу издавања наруџбенице свим оним Добављачима са којима је закључен Оквирни споразум за набавку предметних услуга.

У захтеву за доставу понуде ће се прецизирати критеријуми и услови набавке (цена, рок испоруке, рок важења понуде), на основу којих ће се изабрати најповољнији понуђач коме ће се издати наруџбеница.

Цена је фиксна у динарима до окончања сваке појединачне наруџбенице и неће подлегати променама ни из каквог разлога. Код формирања цене, понуђач треба да укалкулише све пратеће трошкове које има у вези са реализацијом предметне набавке.

Уколико Наручилац, провером цена из понуда и провером цена на тржишту (на интернету и сл.), утврди да се предметна набавка може извршити по нижој цени, Наручилац неће издати наруџбеницу, већ је дужан да о томе обавести Добављаче и упути позив за достављање нових понуда. Наручилац може од Добављача да тражи доставу велепродајног ценовника уколико уочи неслагање између понуђене цене са условима и ценама на тржишту. Наручилац има право контроле документа о набавним ценама Добављача и начину њиховог обрачуна приликом фактурисања услуга Наручиоцу.

Цену нуди сваки Добављач приликом достављање понуде Наручиоцу.

Критеријум за избор најповољнијег Добављача је **најнижа понуђена цена.**

Захтев за достављање понуде упућује се свим Добављачима са којима је закључен оквирни споразум електронским путем, поштом или путем факса.

**Рок за достављање понуде: минимум 2 (два) дана од дана упућивања захтева за достављање понуде.**

Понуде се не могу отварати пре истека рока за подношење понуда.

Наручилац ће након прикупљених понуда, донети Одлуку о издавању појединачне наруџбенице о јавној набавци најповољнијем Добављачу, на основу критеријума наведених у конкурсној документацији

за закључење Оквирног споразума, односно упућеном позиву за достављање понуда, у складу са роковима дефинисаном у Закону о јавним набавкама водећи рачуна о жалбеном року.

У складу са чланом 40а. Закона о јавним набавкама, Одлуку о издавању појединачне наруџбенице, Наручилац је дужан да објави на Порталу јавних набавки и својој интернет страници.

Рок за захтев за заштиту права на Одлуку о издавању наруџбенице је 5 (пет) дана од дана објављивања Одлуке о издавању појединачне наруџбенице на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

Добављачи могу Наручиоцу доставити приговор на Одлуку о издавању наруџбенице у року од 2 (два) дана од дана објављивања Одлуке, на коју ће Наручилац доставити одговор. Уколико неко од Добављача, у року од 5 (пет) дана од дана објављивања Одлуке уложи благовремени Захтев за заштиту права, Корисник ће застати са извршењем Наружбенице и донети одлуку поводом уложеног захтева.

Уколико изабрани Добављач није у могућности да изврши захтевану услугу из било ког разлога, дужан је одмах или најкасније до 2 (два) дана од појаве разлога за одустајање, писаним путем да извести Наручиоца, који ће упутити позив следеће рангираном Добављачу, па уколико и Добављач 2 (два) не може да изврши предмет набавке, Наручилац ће упутити позив Добављачу 3 (три) и тако редом.

### **Критеријум рангирања понуда**

Оквирни споразум биће закључен на основу ранг листе са свим Понуђачима чија понуда буде оцењена као прихватљива, сходно достављеним доказима о испуњавању обавезних и додатних услова. Наручилац ће када настане потреба за предметном услугом, позвати све Добављаче са којима је закључио Оквирни споразум да доставе понуду за тражену услугу и **применом критеријума најнижа понуђена цена** изабраће Добављача и закључити наруџбеницу. Уколико две или више понуда имају исту најнижу понуђену цену, као најповољнија биће изабрана понуда оног добављача који је понудио **краћи рок извршења услуге**, а ако је рок извршења услуге исти, биће изабрана понуда добављача који је понудио **дужи рок важења понуде**.

### **Опис услуга:**

Предметне услуге подразумевају услуге превођења, услуге обуке, услуге организовања студијских путовања као и друге сродне услуге. Услуга превођења би подразумевало превођење са језика широке примене као што су : енглески, руски, шпански итд., али и са језика специфичних за арапско говорно подручје: фарси, пашту, урду, арпаски, курдски итд. Планирана студијска путовања била би путовања између осталих и у следеће земље: Шпанија (Мадрид), Ирска (Даблин), Португалија (Лисабон), Италија (Рим), Естонија (Талин) итд.

**IV УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ ИЗ ЧЛ. 75. И 76. ЗАКОНА И  
УПУТСТВО КАКО СЕ ДОКАЗУЈЕ ИСПУЊЕНОСТ ТИХ УСЛОВА:**

**1. УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ ИЗ ЧЛ. 75. И 76. ЗАКОНА**

1.1. Право на учешће у поступку предметне јавне набавке има понуђач који испуњава **обавезне услове** за учешће, дефинисане чланом 75. ЗЈН, а испуњеност **обавезних услова** за учешће у поступку предметне јавне набавке, понуђач доказује на начин дефинисан у следећој табели, **и то:**

Р.бр	ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ	НАЧИН ДОКАЗИВАЊА
1.	Да је регистрован код надлежног органа, односно уписан у одговарајући регистар (чл. 75. ст. 1. тач. 1) ЗЈН);	<p align="center"><b>- правно лице/предузетник као понуђач -</b></p> <p>1. извод о регистрацији привредног субјекта издат од Агенције за привредне регистре, односно други одговарајући документ када је за регистрацију надлежан други орган</p> <p align="center"><i>(податак јавно доступан на интернет страници АПР-а на основу матичног броја)</i></p>
2.	Да он и његов законски заступник није осуђиван за неко од кривичних дела као члан организоване криминалне групе, да није осуђиван за кривична дела против привреде, кривична дела против животне средине, кривично дело примања или давања мита, кривично дело преваре (чл. 75. ст. 1. тач. 2) ЗЈН);	<p align="center"><b>- правно лице као понуђач -</b></p> <p>1. уверење основног суда на чијем подручју је седиште домаћег правног лица (односно седиште представништва или огранка страног правног лица) којим се потврђује да <u>правно лице није осуђивано</u> за кривична дела <u>против привреде</u>, кривична дела <u>против животне средине</u>, кривично дело <u>примања или давања мита</u>, кривично дело <u>преваре</u></p> <p>2. извод из казнене евиденције Посебног одељења за организоване криминал Вишег суда у Београду да <u>правно лице није осуђивано</u> за <u>неко од кривичних дела као члан организоване криминалне групе</u></p> <p>3. извод/уверење из казнене евиденције односно уверење надлежне полицијске управе Министарства унутрашњих послова којим се потврђује да <u>законски заступник понуђача - правног лица</u> није осуђиван за кривична дела <u>против привреде</u>, кривична дела <u>против животне средине</u>, кривично дело <u>примања или давања мита</u>, кривично дело <u>преваре</u> и <u>неко од кривичних дела као члан организоване криминалне групе</u> (<i>захтев за издавање овог уверења се може поднети према месту рођења или према месту пребивалишта</i>)</p> <p align="center"><b>- предузетник као понуђач -</b></p> <p>- уверење из казнене евиденције односно уверење надлежне полицијске управе Министарства унутрашњих послова да није осуђиван за неко од кривичних дела <u>као члан</u></p>

		<p>организоване криминалне групе, да није осуђиван за кривична дела против привреде, кривична дела против животне средине, кривично дело <u>примања или давања мита</u>, кривично дело <u>преваре</u> (<i>захтев за издавање овог уверења се може поднети према месту рођења или према месту пребивалишта</i>)</p> <p><i>Напомена: Доказ не може бити старији од два месеца пре дана отварања понуда.</i></p>
3.	<p>Да је измирио доспеле порезе, доприносе и друге јавне дажбине у складу са прописима Републике Србије или стране државе када има седиште на њеној територији (чл. 75. ст. 1. тач. 4) ЗЈН);</p>	<p align="center"><b>- сви понуђачи -</b></p> <p>1. потврда/уверење Пореске управе Министарства финансија и привреде надлежног пореског органа да је измирио доспеле порезе и доприносе</p> <p><b>и</b></p> <p>2. уверења надлежне управе локалне самоуправе да је измирио обавезе по основу изворних локалних јавних прихода</p> <p>Уколико се понуђач-правно лице налази у поступку приватизације, прилаже <u>потврду Агенције за приватизацију да се налази у поступку приватизације односно потврду министарства надлежног за послове привреде које се стара о извршавању обавеза Агенције за приватизацију која је престала са радом 01.02.2016.године.</u></p> <p><i>Напомена: Доказ не може бити старији од два месеца пре дана отварања понуда.</i></p>
4.	<p>Да је поштовао обавезе које произлазе из важећих прописа о заштити на раду, запошљавању и условима рада, заштити животне средине, као и да нема забрану обављања делатности која је на снази у време подношења понуде (чл. 75. ст. 2. ЗЈН)</p>	<p align="center"><b>- правно лице и предузетник као понуђач -</b></p> <p>- од стране одговорног лица понуђача потписана и печатом оверена изјава (<i>модел изјава у прилогу конкурсне документације</i>)</p>

Напомене у вези надлежности за издавање потврда и уверења да понуђач није осуђиван за кривична дела из члана 75. став 1, тачка 2 ЗЈН:

► Правна лица:

- Чланом 32. став 5. Закона о одговорности правних лица за кривична дела („Службени гласник РС“, бр. 97/2008) прописано је да казнену евиденцију води првостепени суд на чијем подручју је седиште домаћег правног лица, односно седиште представништва или огранка страног правног лица.
- За кривична дела из члана 75. став 1. тачка 2) Закона надлежни првостепени суд према Закону о уређењу судова („Службени гласник РС“, бр. 116/2008, 104/2009, 101/2010, 31/2011 - др. закон, 78/2011 - др. закон и 101/2011), може бити како основни суд, тако и виши суд.
- За уверење (извод) из казнене евиденције за кривична дела из члана 75. став 1. тачка 2) Закона, осим за кривична дела организованог криминала, правно лице се може обратити надлежном основном суду. **У потврди коју даје основни суд, мора бити наведено да се потврда односи на кривична дела за која је у првом степену надлежан основни суд и за кривична дела за која је у првом степену надлежан виши суд.** Уколико то није наглашено, потребно је прибавити посебну потвду за кривична дела за која је у првом степену надлежан виши суд. Дакле, понуђач доставља једну



потврду у којом су обухваћена наведена кривична дела за која је у првом степену надлежан основни суд и кривична дела за која је у првом степену надлежан виши суд **ИЛИ** две потврде – једну за кривична дела за која је у првом степену надлежан основни суд а другу за кривична дела за која је у првом степену надлежан виши суд.

- За кривична дела из члана 2. Закона о организацији и надлежности државних органа у сузбијању организованог криминала, корупције и других посебно тешких кривичних дела („Службени гласник РС“, бр. 42/2002, 27/2003, 39/2003, 67/2003, 29/2004, 58/2004 - др. закон, 45/2005, 61/2005, 72/2009, 72/2011 - др. закон, 101/2011 - др. закон и 32/2013), а према члану 12. став 1. и члану 13. став 1. истог закона, **надлежно је Посебно одељење Вишег суда у Београду.**

Ближа обавештења могу се наћи на интернет страници Вишег суда у Београду.

- ▶ Уколико правно лице има више законских заступника, тражене доказе је потребно доставити за сваког од законских заступника.

## НАПОМЕНА:

*Понуђачи који су регистровани у Регистру понуђача, у складу са чланом 78. ЗЈН, могу да доставе копију решења о регистрацији у Регистру понуђача као доказ о испуњавању обавезних услова из члана 75. став 1. тач 1) до 3) овог Закона (обавезни услови под редним бројевима 1., 2. и 3. у табеларном приказу) и/или у Изјави сачињеној на меморандуму, овереној печатом и потписаном од стране овлашћеног лица понуђача да наведу који су то докази који су доступни и назначи интернет странице на којима се исти могу пронаћи.*

### 1.2. ДОДАТНИ УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ У ПОСТУПКУ (члан 76, ст.2 ЗЈН):

Понуђач који учествује у поступку предметне јавне набавке мора испунити **додатне услове** за учешће у поступку јавне набавке, дефинисане овом конкурсном документацијом, а испуњеност **додатних услова** понуђач доказује на начин дефинисан у наредној табели, **и то:**

Р.бр.	ДОДАТНИ УСЛОВИ	НАЧИН ДОКАЗИВАЊА
1.	<b>ФИНАНСИЈСКИ КАПАЦИТЕТ</b>	<b>- доказ -</b>
	<p>1. Да је понуђач имао пословне приходе у висини не мањој од 3.000.000,00 динара без ПДВ-а, укупно за три године 2015., 2016. и 2017. год.</p> <p>2. Да понуђач није био у блокади, односно да нема евидентиране дане неликвидности у последњих 6 месеци пре објављивања Позива за подношење понуда на порталу јавних набавки</p>	<p>1) Извештај о бонитету БОН – ЈН, Агенције за привредне регистре, за 2015., 2016. и 2017. годину или Биланс стања и биланс успеха са мишљењем овлашћеног ревизора, у колико је обвезник ревизије, за претходне три пословне године (2015., 2016. и 2017. годину);</p> <p>2) Потврда Народне банке Србије да понуђач није био у блокади, односно да нема евидентиране дане неликвидности у последњих 6 месеци пре објављивања Позива за подношење понуда на Порталу јавних набавки.</p>
2.	<b>КАДРОВСКИ КАПАЦИТЕТ</b>	<b>- доказ -</b>
	Потребно је да понуђач има у радном односу најмање 1 (једно) запослено или радно ангажовано лице који ће бити ангажовано у реализацији	-неоверене фотокопије обрасца М-А или М-3-А или других одговарајућих образаца из којих се види да су радници пријављени на пензијско и здравствено осигурање (за сваког радника

предметне набавке.	појединачно) или -други доказ о ангажовању (неоверена копија уговора о обављању привремених и повремених послова, уговора о делу, уговора о пословној сарадњи и сл.), односно других одговарајућих доказа који морају бити важећи за цео период важења уговора предметне набавке,  <b>И</b>  Образац изјаве о запосленом лицу потписан и оверен од стране овлашћеног лица понуђача.( модел изјаве у прилогу конкурсне документације)
--------------------	--

*Докази из члана 75. и 76. Закона, у случају да понуђач поднесе понуду за више партија, не морају бити достављени за сваку партију посебно, односно могу бити достављени у једном примерку за више партија.*

## 2. Услови из чл. 80. Закона о јавним набавкама које мора да испуни подизвођач

Ако понуђач у понуди наведе да ће делимично извршење набавке поверити подизвођачу, дужан је да наведе назив подизвођача, а уколико уговор између наручиоца и понуђача буде закључен, тај подизвођач ће бити наведен у уговору.

- Понуђач је дужан да наручиоцу, на његов захтев, омогући приступ код подизвођача ради утврђивања испуњености услова.
- Понуђач је дужан да за подизвођаче достави доказе о испуњености обавезних услова из члана 75. став 1. тач 1) до 4) овог закона.
- Понуђач, односно добављач у потпуности одговара Наручиоцу за извршење обавеза из поступка јавне набавке, односно за извршење уговорних обавеза, без обзира на број подизвођача;
- Наручилац може на захтев подизвођача и где природа предмета набавке то дозвољава пренети доспела потраживања директно подизвођачу, за део набавке која се извршава преко тог подизвођача. У том случају наручилац је дужан да омогући добављачу да приговори ако потраживање није доспело.
- Добављач не може ангажовати као подизвођача лице које није навео у понуди, у супротном наручилац ће реализовати средство обезбеђења и раскинути уговор, осим ако би раскидом уговора наручилац претрпео знатну штету. У овом случају наручилац је дужан да обавести организацију надлежну за заштиту конкуренције.
- Добављач може ангажовати као подизвођача лице које није навео у понуди, ако је на страни подизвођача након подношења понуде настала трајнија неспособност плаћања, ако то лице испуњава све услове одређене за подизвођача и уколико добије претходну сагласност наручиоца.
- Понуђач остаје у искључивој обавези и одговорности за извршење уговорне обавезе;

Уколико понуђач подноси понуду са подизвођачем, дужан је да за подизвођача достави доказе о испуњености **обавезних услова** из чл. 75 , ст. 1, тачка 1. до 4. и 75. став 2. ЗЈН (обавезни услови под редним бројевима 1., 2, 3. и 4. у Конкурсној документацији).

Уколико понуђач подноси понуду са подизвођачем, дужан је доставити и доказе за подизвођача да испуњава **и додатне услове** из члана 76. ЗЈН.

У случају подношења заједничке понуде, сваки понуђач из групе понуђача мора да испуни обавезне услове из члана 75. став 1. тачка 1. до 4. Закона (обавезни услови под редним бројевима 1, 2, и 3.

у Конкурсној документацији) и услов из члана 75. став 2. Закона (обавезан услов под редним бројем 4. у Конкурсној документацији). Додатне услове испуњавају заједно.

**Саставни део заједничке понуде је споразум којим се понуђачи из групе међусобно и према наручиоцу обавезују на извршење јавне набавке.**

Понуђачи који поднесу заједничку понуду одговарају неограничено солидарно према наручиоцу.

Понуду у име групе понуђача подноси носилац групе понуђача, који је у обавези да у понуди наведе чланове групе понуђача и уз понуду достави споразум чланова групе понуђача којим се понуђачи из групе међусобно и према наручиоцу обавезују на извршавање предметне јавне набавке, а све у складу са чланом 81. став 4. Закона.

Наручилац може да тражи од чланова групе понуђача да у понудама наведу имена и одговарајуће професионалне квалификације лица која ће бити одговорна за извршење уговора.

Уколико понуду подноси група понуђача додатне услове испуњавају заједно.

Наручилац пре доношења одлуке о додели уговора може да од понуђача, чија је понуда оцењена као најповољнија, затражи да достави копију захтеваних доказа о испуњености услова, а може и да затражи на увид оригинал или оверену копију свих или појединих доказа. Ако понуђач у остављеном, примереном року, који не може бити краћи од пет дана, не достави тражене доказе, наручилац ће његову понуду одбити као неприхватљиву.

**Указујемо понуђачима на следеће:**

1. Докази о испуњености услова могу се достављати у неоввереним копијама, а наручилац може (али не мора), захтевати од понуђача, чија је понуда оцењена као најповољнија, да достави на увид оригинал или оверену копију свих или појединих доказа.

2. **Понуђач није дужан да доставља доказе који су јавно доступни на интернет страницама надлежних органа (као што је извод о регистрацији понуђача који је регистрован код Агенције за привредне регистре или о упису у регистар понуђача који води Агенције за привредне регистре).**

3. **Понуђач може, уместо достављања тражених доказа, да наведе интернет страницу на којој су подаци које тражени доказ садржи, јавно доступни.**

4. Понуђач је дужан да без одлагања, а најкасније у року од 5 дана од дана настанка промене писмено обавести наручиоца о било којој промени у вези са испуњеношћу услова из поступка предметне јавне набавке која наступи до доношења одлуке о додели уговора односно до тренутка закључења уговора и да је документује на прописани начин.

5. Ако понуђач који је страном правно лице није могао да прибави тражена документа у року за подношење понуде, због тога што она до тренутка подношења понуде нису могла бити издата по прописима државе у којој понуђач има седиште и уколико уз понуду приложи одговарајући доказ за то, наручилац ће дозволити понуђачу да накнадно достави тражена документа у примереном року.

6. Ако се у држави у којој понуђач има седиште не издају докази из члана 77. Закона о јавним набавкама, понуђач може, уместо доказа, приложити своју писану изјаву, дату под кривичном и материјалном одговорношћу оверену пред судским или управним органом, јавним бележником или другим надлежним органом те државе

## V УПУТСТВО ПОНУЂАЧИМА КАКО ДА САЧИНЕ ПОНУДУ

### **1. Подаци о језику на којем понуда мора да буде састављена**

Понуду и остала документа, која понуђач доставља уз конкурсну документацију, мора доставити на српском језику.

Документација на страном језику мора бити преведена од стране овлашћеног судског тумача – превод у оригиналу, или у суду/општини оверена фотокопија оригинала (осим техничке документације – катлози, која се прилаже у изворном облику – непреведена).

### **2. Начин на који понуда мора да буде сачињена**

Понуђач понуду подноси непосредно или путем поште у затвореној коверти или кутији, затворену на начин да се приликом отварања понуда може са сигурношћу утврдити да се први пут отвара.

На полеђини коверте или на кутији навести назив и адресу понуђача.

У случају да понуду подноси група понуђача, на коверти или кутији је потребно назначити да се ради о групи понуђача и навести називе и адресу свих учесника у заједничкој понуди. Понуду доставити на адресу: Министарство унутрашњих послова, Београд, Булевар Зорана Ћинђића 104, са знаком: „Понуда за јавну набавку услуга: Превођења, обуке, студијска путовања и др., ЈН број 195 /18 - НЕ ОТВАРАТИ“.

- **Понуда се сматра благовременом уколико је примљена од стране Наручиоца до 24.12.2018. године, до 10:00 часова.**

Наручилац ће, по пријему одређене понуде, на коверти, односно кутији у којој се понуда налази, обележити време пријема и евидентирати број и датум понуде према редоследу приспећа. Уколико је понуда достављена непосредно наручилац ће понуђачу предати потврду пријема понуде. У потврди о пријему наручилац ће навести датум и сат пријема понуде.

Понуда коју наручилац није примио у року одређеном за подношење понуда, односно која је примљена по истеку дана и сата до којег се могу понуде подносити, сматраће се неблаговременом.

- **Јавно отварање понуда одржаће се 24.12.2018. године у 12.00 часова, у радним просторијама Наручиоца, у Београду, Булевар Зорана Ћинђића 104.**

Пре почетка поступка јавног отварања понуда, представници понуђача, који ће присуствовати поступку отварања понуда, дужни су да наручиоцу предају оверено овлашћење, на основу којег ће доказати овлашћење за учешће у поступку јавног отварања понуда.

### **3. Понуда мора да садржи**

- Доказе о испуњавању обавезних и додатних услова као је наведено у прилогу IV конкурсне документације;
- Опште податке о понуђачу на обрасцима датим у прилогу VI конкурсне документације;
- Попуњени модел оквирног споразума прилог VII конкурсне документације (подаци о понуђачу и подизвођачима ако их има). Потребно је да се овери свака страна и да га потпише овлашћени представник понуђача и овери печатом;
- Модел наруџбенице (прилог VIII конкурсне документације) попуњава се за на то предвиђеним местима.
- Попуњен образац о трошковима припремања понуде (прилог IX конкурсне документације)
- Попуњен образац изјаве о независности понуде (прилог X конкурсне документације);
- Попуњен образац изјаве о поштовању обавеза из члана 75. ст.2 Закона (прилог XI конкурсне документације);
- Попуњен образац средства финансијског обезбеђења (прилог XII конкурсне документације);

Обрасце дате у конкурсној документацији, односно податке који морају бити њихов саставни део, понуђачи попуњавају читко, а овлашћено лице понуђача исте потписује и печатом оверава.

Уколико понуђачи подносе заједничку понуду, група понуђача може да се определи да обрасце дате у конкурсној документацији потписују и печатом оверавају сви понуђачи из групе понуђача или група понуђача може да одреди једног понуђача из групе који ће попуњавати, потписивати и печатом оверавати обрасце дате у конкурсној документацији - не односи се на обрасце који подразумевају давање изјава под материјалном и кривичном одговорношћу - Образац изјаве о независној понуди, и Образац изјаве у складу са чланом 75. став 2. Закона о јавним набавкама), који се достављају за сваког учесника у заједничкој понуди посебно и сваки од учесника у заједничкој понуди потписује и печатом оверава образац који се на њега односи.

У случају да се понуђачи определе да један понуђач из групе потписује и печатом оверава обрасце дате у конкурсној документацији (изузев образаца који подразумевају давање изјава под материјалном и кривичном одговорношћу), наведено треба дефинисати споразумом којим се понуђачи из групе међусобно и према наручиоцу обавезују на извршење јавне набавке, а који чини саставни део заједничке понуде сагласно чл. 81. Закона.

Уколико је неопходно да понуђач исправи грешке које је направио приликом састављања понуде и попуњавања образаца из конкурсне документације, дужан је да поред такве исправке стави потпис особе или особа које су потписале образац понуде и печат понуђача.

#### **4. Понуда са варијантама**

Подношење понуде са варијантама није дозвољено.

#### **5. Партије**

Понуда није обликована по партијама.

#### **6. Начин измене, допуне и опозива понуде**

У року за подношење понуде понуђач може да измени, допуни или опозове своју понуду, на начин који је одређен за подношење понуде. Понуђач је дужан да јасно назначи који део понуде мења, односно која документа накнадно доставља.

Измену, допуну или опозив понуде треба доставити на адресу: Министарство унутрашњих послова, Београд, Булевар Зорана Ђинђића 104, са назнаком:

**„Имена понуде за јавну набавку услуга: Превођења, обуке, студијска путовања и др., ЈН број 195 /18 - НЕ ОТВАРАТИ“, или**

**„Допуна понуде за јавну набавку услуга: Превођења, обуке, студијска путовања и др., ЈН број 195 /18 - НЕ ОТВАРАТИ“, или**

**„Опозив за јавну набавку услуга: Превођења, обуке, студијска путовања и др., ЈН број 195 /18 - НЕ ОТВАРАТИ“.**

Понуђач може поднету понуду изменити, допунити или опозвати у року за подношење понуда и то на следећи начин: - у случају измене или допуне понуде, понуђач уз допис, који је оверен печатом и потписан од стране овлашћеног лица, доставља само измењене делове односно доставља допуну већ поднете понуде уз обавезу да у допису наведе број под којим је првобитно достављена понуда заведена код наручиоца и назначи да ли се ради о измени појединих делова или о допуни.

Измене односно допуне учињене на напред наведени начин сматраће се саставним делом понуде уместо раније достављених.

У случају опозива понуде понуђач лично преко контакт особе или путем мејла доставља наручиоцу допис који је оверен печатом и потписан од стране овлашћеног лица, у коме се наводи да понуђач опозива своју понуду у целости, уз обавезно навођење броја под којим је понуда заведена код наручиоца након чега ће му понуда бити враћена.

Након истека рока за подношење понуда понуђач не може мењати нити опозвати своју понуду.

На полеђини коверте, или на кутији навести назив и седиште понуђача. У случају да понуду подноси група понуђача, на коверти је потребно назначити да се ради о групи понуђача и навести називе и адресу свих учесника у заједничкој понуди

#### **7. Учествовање у заједничкој понуди или као подизвођач**

Понуђач може да поднесе само једну понуду.

Понуђач који је самостално поднео понуду не може истовремено да учествује у заједничкој понуди, или као подизвођач, нити исто лице може учествовати у више заједничких понуда. У Обрасцу понуде (поглавље VI), понуђач наводи на који начин подноси понуду, односно да ли подноси понуду самостално, или као заједничку понуду, или подноси понуду са подизвођачем.

#### **8. Понуда са подизвођачем**

Уколико понуђач подноси понуду са подизвођачем дужан је да у Обрасцу понуде (Поглавље VI) наведе да понуду подноси са подизвођачем, проценат укупне вредности набавке који ће поверити подизвођачу, а који не може бити већи од 50% као и део предмета набавке који ће извршити преко подизвођача.

Понуђач у Обрасцу понуде наводи назив и седиште подизвођача, уколико ће делимично извршење набавке поверити подизвођачу.

Уколико се Оквирни споразум о јавној набавци буде закључен између наручиоца и понуђача који подноси понуду са подизвођачем, тај подизвођач ће бити наведен и у Оквирном споразуму. Понуђач је дужан да за подизвођаче достави доказе о испуњености услова који су наведени у поглављу IV конкурсне документације, у складу са Упутством како се доказује испуњеност услова.

Понуђач у потпуности одговара наручиоцу за извршење обавеза из поступка јавне набавке, односно извршење уговорних обавеза, без обзира на број подизвођача.

Понуђач је дужан да наручиоцу, на његов захтев, омогући приступ код подизвођача, ради утврђивања испуњености тражених услова.

Уколико понуђач достави понуду са подизвођачем, наручилац не предвиђа могућност, преноса доспелих потраживања директно подизвођачу, за део набавке која се извршава преко тог подизвођача.

#### **9. Заједничка понуда**

Понуду може поднети група понуђача.

Уколико понуду подноси група понуђача, **саставни део заједничке понуде мора бити споразум којим се понуђачи из групе међусобно и према наручиоцу обавезују на извршење јавне набавке, а који обавезно садржи:**

- 1. податке о члану групе који ће бити носилац посла, односно који ће поднети понуду и који ће заступати групу понуђача пред наручиоцем и**
- 2. опис послова сваког од понуђача из групе понуђача у извршењу уговора.**

Група понуђача је дужна да достави све доказе о испуњености услова који су наведени у поглављу IV конкурсне документације, у складу са Упутством како се доказује испуњеност услова.

Понуђачи из групе понуђача одговарају неограничено солидарно према наручиоцу.

Задруга може поднети понуду самостално, у своје име, а за рачун задругара или заједничку понуду у име задругара.

Ако задруга подноси понуду у своје име за обавезе из поступка јавне набавке и уговора о јавној набавци одговара задруга и задругари у складу са законом.

Ако задруга подноси заједничку понуду у име задругара за обавезе из поступка јавне набавке и уговора о јавној набавци неограничено солидарно одговарају задругари.

#### **10. Захтеви у погледу начина рока и услова плаћања, места испоруке добара као и друге околности од којих зависи прихватаљивост понуде**

**10.1. Захтев у погледу начина, рока и услова плаћања:** Добављач након издавања Наручбенице издаје профактуру са урачунатим ПДВ-ом. На основу профактуре Добављача, Наручилац ће спровести поступак за ослобађање плаћања пореза на додату вредност у складу са чланом 28. Правилника о начину и поступку остваривања пореских ослобођења код ПДВ-а, са правом на одбитак претходног пореза а на основу Уговора између Швајцарске конфедерације, коју заступа Савезно министарство превосућа и

полиције Швајцарске FDJP које спроводи свој мандат поступањем Државног секретаријата за миграције SEM и Владе Републике Србије, коју заступа и која спроводи свој мандат поступањем Министарства унутрашњих послова. Након добијања ослобођења плаћања пореза на додату вредност, Наручилац ће Додавачу проследити упутство за издавање фактуре без обрачунаог ПДВ-а.

Плаћање ће се вршити у року до 45 дана од дана пријема фактуре а након извршеног квалитативног и квантитативног пријема, у складу са чланом 3. и 4. Закона о роковима измирења новчаних обавеза у комерцијалним трансакцијама (Сл.Гл. 113/17).

**10.2.Захтев у погледу рока важења понуде:** Рок важења понуде не може бити краћи од **90 дана** од дана отварања понуда. Наручилац ће, у случају истека рока важења понуде, у писаном облику да затражи од понуђача продужење рока важења понуде. Понуђач који прихвати захтев за продужење рока важења понуде на може мењати понуду.

**11. Валута и начин на који мора да буде наведена и изражена цена у понуди:**

Цене у понуди морају бити исказане у динарима, са и без пореза на додату вредност, са урачунатим свим трошковима које понуђач има у реализацији предметне јавне набавке, с тим да ће се за оцену понуде узимати у обзир цена без пореза на додату вредност.

У цене треба да буду укључени сви везани трошкови који настају и који могу настати током извршења уговорних обавеза по основу ове јавне набавке.

Ако је у понуди исказана неуобичајено ниска цена, наручилац ће поступити у складу са чланом 92. Закона.

Ако понуђена цена укључује увозну царину и друге дажбине, понуђач је дужан да тај део одвојено искаже у динарима.

У случају рачунске грешке и разлике између јединичне и укупне цене или укупне вредности понудемеродавна је јединична цена.

**12. Подаци о државном органу или организацији, односно органу или служби територијалне аутономије или локалне самоуправе где се могу благовремено добити исправни подаци о пореским обавезама, заштити животне средине, заштити при запошљавању, условима рада исл., а који су везани за извршење уговора о јавној набавци:**

Подаци о пореским обавезама се могу добити у Пореској управи, Министарства финансија – Београд, Саве Машковића 3-5, [www.poreskauprava.gov.rs](http://www.poreskauprava.gov.rs).

Подаци о заштити животне средине се могу добити у Агенцији за заштиту животне средине – Београд, Руке Јовановић 27а, [www.sera.gov.rs](http://www.sera.gov.rs) и у Министарство пољопривреде и заштите животне средине, Београд, Немањина 22-26, [www.mpzrs.gov.rs](http://www.mpzrs.gov.rs).

Подаци о заштити при запошљавању и условима рада се могу добити у Министарству за рад, запошљавање, борачка и социјална питања, Београд, Немањина 22-26, [www.minrzs.gov.rs](http://www.minrzs.gov.rs)

**13. Средство финансијског обезбеђења којим понуђачи обезбеђују испуњење својих обавеза у поступку јавне набавке**

Понуђач је дужан да у тренутку закључења **оквирног споразума, односно најкасније у року од 7 дана од дана потписивања оквирног споразума, достави:**

- бланко соло меницу за добро извршење посла и евентуално плаћање уговорне казне, са клаузулом „без протеста“ и „по виђењу“ са назначеним номиналним износом од 10% од вредности оквирног споразума без ПДВ-а, оверену и потписану од стране лица овлашћеног за заступање и регистровану у складу са чланом 47а Закона о платном промету („Службени лист СРЈ“ бр.3/2002 и 5/2003 и „Сл. гласник РС“ бр. 43/2004, 62/2006 и 31/2011) и Одлуком НБС о ближим условима, садржини и начину вођења Регистра меница и овлашћења („Службени гласник РС“ бр. 56/2011), са роком важења који је најмање 30 дана дужи од истека рока важности оквирног споразума.

- Менично овлашћење да се меница у износу од 10% од вредности оквирног споразума без ПДВ-а, без сагласности понуђача може поднети на наплату у случају неизвршења обавеза из закљученог оквирног споразума;

- Потврду о регистрацији менице,
- копију картона депонованих потписа код банке на којим се јасно виде депоновани потпис и печат понуђача, оверен печатом банке.
- Потпис овлашћеног лица на меници и меничном овлашћењу мора бити идентичан са потписом у картону депонованих потписа.

У случају промене лица овлашћеног за заступање, менично овлашћење остаје на снази.

По завршеном послу Наручилац ће предметне меницу вратити, на писани захтев понуђача.

Меницу понуђач предаје Наручиоцу, истовремено са потписивањем оквирног споразума, односно најкасније у року од 7 дана од дана обостраног потписивања оквирног споразума.

#### **14. Заштита поверљивости података које Наручилац ставља понуђачима на располагање, укључујући и њихове подизвођаче:**

Наручилац ће чувати као поверљиве све податке о понуђачима садржане у понуди које је као такве, у складу са законом, понуђач означио у понуди; одбиће давање информације која би значила повреду поверљивости података добијених у понуди; чуваће као пословну тајну имена, заинтересованих лица, понуђача и подносилаца пријава, као и податке о поднетим понудама, односно пријавама, до отварања понуда, односно пријава.

Неће се сматрати поверљивим докази о испуњености обавезних услова, цена и други подаци из понуде који су од значаја за примену елемената критеријума и рангирање понуде.

Наручилац ће као поверљиве третирати податке у понуди који су садржани у документима који су означени као такви, односно који у горњем десном углу садрже ознаку „ПОВЕРЉИВО“, као и испод поменуте ознаке потпис овлашћеног лица понуђача.

Уколико се поверљивим сматра само одређени податак садржан у документу који је достављен уз понуду, поверљив податак мора да буде обележен црвеном бојом, поред њега мора да буде наведено „ПОВЕРЉИВО“, а испод поменуте ознаке потпис овлашћеног лица понуђача.

Наручилац не одговара за поверљивост података који нису означени на поменути начин.

#### **15. Додатне информације или појашњења у вези са припремањем понуде:**

Додатне информације или појашњења упућују се са напоменом „Захтев за додатним информацијама или појашњењима конкурсне документације - **ЈН број 195/18**“, на неки од следећих начина:

- путем поште на адресу наручиоца: Министарство унутрашњих послова, Београд, Булевар Зорана Ђинђића 104, Одељењу за послове јавних набавки;

- електронским путем на адресу: [sreten.colic@mup.gov.rs](mailto:sreten.colic@mup.gov.rs)

Ако наручилац измени, или допуни конкурсну документацију 8 или мање дана пре истека рока за подношење понуда, дужан је да продужи рок за подношење понуда и објави обавештење о продужењу рока за подношење понуда.

По истеку рока предвиђеног за подношење понуда, наручилац не може да мења нити да допуњује конкурсну документацију.

Тражење додатних информација или појашњења у вези са припремањем понуде телефоном није дозвољено.

Наручилац ће заинтересованом лицу у року од 3 (три) дана од дана пријема захтева за додатним информацијама, или појашњењима конкурсне документације, одговор доставити у писаном облику и истовремено ће ту информацију објавити на Порталу јавних набавки и на својој интернет страници.

Комуникација у поступку јавне набавке врши се искључиво на начин одређен чланом 20. Закона.

#### **16. Додатна објашњења од понуђача после отварања понуда и контрола код понуђача односно његовог подизвођача:**

После отварања понуда наручилац може приликом стручне оцене понуда да у писаном облику захтева од понуђача додатна објашњења која ће му помоћи при прегледу, вредновању и упоређивању понуда, а може да врши контролу (увид) код понуђача, односно његовог подизвођача (члан 93. Закона).



Уколико наручилац оцени да су потребна додатна објашњења, или је потребно извршити контролу (увид) код понуђача, односно његовог подизвођача, наручилац ће понуђачу оставити примерени рок да поступи по позиву наручиоца, односно да омогући наручиоцу контролу (увид) код понуђача, као и код његовог подизвођача.

Наручилац може уз сагласност понуђача да изврши исправке рачунских грешака уочених приликом разматрања понуде по окончаном поступку отварања.

У случају разлике између јединичне и укупне цене, меродавна је јединична цена.

Ако се понуђач не сагласи са исправком рачунских грешака, наручилац ће његову понуду одбити као неприхватљиву.

#### **17. Додатно обезбеђење испуњења уговорних обавеза понуђача који се налазе на списку негативних референци:**

Наручилац *може* одбити понуду уколико поседује доказ да је понуђач у претходне три године *пре објављивања позива за подношење понуда* у поступку јавне набавке:

- 1) поступао супротно забрани из чл. 23. и 25. Закона о јавним набавкама;
- 2) учинио повреду конкуренције;
- 3) доставио неистините податке у понуди или без оправданих разлога одбио да закључи Уговор о јавној набавци, након што му је Уговор додељен;
- 4) одбио да достави доказе и средства обезбеђења на шта се у понуди обавезао.

Наручилац *може* одбити понуду уколико поседује доказ који потврђује да понуђач није испуњавао своје обавезе по раније закљученим уговорима о јавним набавкама који су се односили на исти предмет набавке, за период од претходне три године *пре објављивања позива за подношење понуда*.

Доказ може бити:

- 1) правоснажна судска одлука или коначна одлука другог надлежног органа;
- 2) исправа о реализованом средству обезбеђења испуњења обавеза у поступку јавне набавке или испуњења уговорних обавеза;
- 3) исправа о наплаћеној уговорној казни;
- 4) рекламације потрошача, односно корисника, ако нису отклоњене у уговореном року;
- 5) извештај надзорног органа о изведеним радовима који нису у складу са пројектом, односно уговором;
- 6) изјава о раскиду Уговора због неиспуњења битних елемената Уговора дата на начин и под условима предвиђеним законом којим се уређују облигациони односи;
- 7) доказ о ангажовању на извршењу Уговора о јавној набавци лица која нису означена у понуди као подизвођачи, односно чланови групе понуђача;
- 8) други одговарајући доказ примерен предмету јавне набавке, који се односи на испуњење обавеза у ранијим поступцима јавне набавке или по раније закљученим уговорима о јавним набавкама.

*Наручилац може одбити понуду ако поседује доказ из члана 82. став 3. тачка 1) ЗЈН који се односи на поступак који је спровео или уговор који је закључио и други наручилац ако је предмет јавне набавке истоврстан.*

#### **18. Врста критеријума закључивање оквирног споразума**

Наручилац ће донети одлуку о закључењу оквирног споразума са свим понуђачима чије су понуде благовремене и који испуне обавезне и додатне услове из Прилога **IV Конкурсне документације**.

#### **19. Врста критеријума за издавања наруџбенице након закључења оквирног споразума**

Када настане потреба корисника за предметним добрима, корисник ће упутити позив за достављање понуде у циљу издавања наруџбенице о јавној набавци свим оним добављачима са којима је закључен оквирни споразум за извршење предметних услуга из одређене партије сходно достављеним доказима о испуњавању услова.

Критеријум за избор најповољније понуде је: **најнижа понуђена цена.**

**Критеријум за оцењивање понуде је најнижа понуђена цена.** Уколико две или више понуда имају исту најнижу понуђену цену, као најповољнија биће изабрана понуда оног понуђача који је понудио **краћи извршења услуге**, а уколико две или више понуда имају исти рок извршења услуге, као најповољнија биће изабрана понуда оног понуђача који је понудио **дужи рок важења понуде**.

**20. Поштовање обавеза које произилазе из важећих прописа:**

Понуђач је дужан да у оквиру своје понуде достави изјаву дату под кривичном и материјалном одговорношћу да је поштовао све обавезе које произилазе из важећих прописа о заштити на раду, запошљавању и условима рада, заштити животне средине, као и да нема забрану обављања делатности која је на снази у време подношења понуде (*Образац изјаве у прилогу конкурсне документације*).

**21. Коришћење патената и одговорност за повреду заштићених права интелектуалне својине трећих лица:**

Накнаду за коришћење патената, као и одговорност за повреду заштићених права интелектуалне својине трећих лица сноси понуђач.

**22. Разлози због којих понуда може бити одбијена:**

Наручилац ће одбити понуду ако је неблаговремена, неприхватљива и неодговарајућа, а све у складу са чланом 3. тачком 31), 32) и 33) Закона о јавним набавкама. Такође, наручилац ће одбити понуду и ако:

- 1) понуђач не докаже да испуњава обавезне услове за учешће;
- 2) понуђач не докаже да испуњава додатне услове за учешће;
- 3) је понуђени рок важења понуде краћи од прописаног;
- 4) ако се несагласи са рачунском исправком;
- 5) понуда садржи друге недостатке због којих није могуће утврдити стварну садржину понуде или није могуће упоредити је са другим понудама;

**23. Начин и рок за подношење захтева за заштиту права понуђача:**

Захтев за заштиту права може да поднесе понуђач, подносилац пријаве, кандидат, односно свако заинтересовано лице, који има интерес за доделу уговора, односно оквирног споразума у конкретном поступку јавне набавке и који је претрпео или би могао да претрпи штету због поступања наручиоца противно одредбама овог закона.

Захтев за заштиту права подноси се наручиоцу, а копија се истовремено доставља Републичкој комисији. Захтев за заштиту права се доставља непосредно или препорученом поштом са повратницом. Захтев за заштиту права се може поднети у току целог поступка јавне набавке, против сваке радње наручиоца, осим уколико Законом није другачије одређено.

Наручилац објављује обавештење о поднетом захтеву за заштиту права на Порталу јавних набавки и на својој интернет страници најкасније у року од **2 (два) дана** од дана пријема захтева за заштиту права.

Уколико се захтевом за заштиту права оспорава врста поступка, садржина позива за подношење понуда или конкурсне документације, захтев ће се сматрати благовременим уколико је примљен од стране наручиоца најкасније **7 (седам) дана** пре истека рока за подношење понуда, без обзира на начин достављања и уколико је подносилац захтева у складу са чланом 63. став 2. овог закона указао наручиоцу на евентуалне недостатке и неправилности, а наручилац исте није отклонио.

После доношења одлуке о додели уговора из чл. 108. Закона или одлуке о обустави поступка јавне набавке из чл. 109. Закона, рок за подношење захтева за заштиту права је **10 (десет) дана** од дана пријема одлуке. Захтевом за заштиту права не могу се оспоравати радње наручиоца предузете у поступку јавне набавке ако су подносиоцу захтева били или могли бити познати разлози за његово подношење пре истека рока за подношење захтева, а подносилац захтева га није поднео пре истека тог рока.

Ако је у истом поступку јавне набавке поново поднет захтев за заштиту права од стране истог подносиоца захтева, у том захтеву се не могу оспоравати радње наручиоца за које је подносилац захтева знао или могао знати приликом подношења претходног захтева.

Подносилац захтева за заштиту права је дужан да на одређени рачун буџета Републике Србије уплати таксу од:

1) **60.000 динара** у поступку јавне набавке мале вредности и преговарачком поступку без објављивања позива за подношење понуда;

2) **120.000 динара** ако се захтев за заштиту права подноси пре отварања понуда и ако процењена вредност није већа од 120.000.000 динара;

3) **250.000 динара** ако се захтев за заштиту права подноси пре отварања понуда и ако је процењена вредност већа од 120.000.000 динара;

4) **120.000 динара** ако се захтев за заштиту права подноси након отварања понуда и ако процењена вредност није већа од 120.000.000 динара;

5) **120.000 динара** ако се захтев за заштиту права подноси након отварања понуда и ако збир процењених вредности свих оспорених партија није већа од 120.000.000 динара, уколико је набавка обликована по партијама;

6) **0,1%** процењене вредности јавне набавке, односно понуђене цене понуђача којем је додељен уговор, ако се захтев за заштиту права подноси након отварања понуда и ако је та вредност већа од 120.000.000 динара;

7) **0,1%** збира процењених вредности свих оспорених партија јавне набавке, односно понуђене цене понуђача којима су додељени уговори, ако се захтев за заштиту права подноси након отварања понуда и ако је та вредност већа од 120.000.000 динара.

Као доказ о уплати таксе, у смислу члана 151. став 1. тачка б) ЗЈН, прихватиће се:

**1. Потврда о извршеној уплати таксе из члана 156. ЗЈН која садржи следеће елементе:**

(1) да буде издата од стране банке и да садржи печат банке;

(2) да представља доказ о извршеној уплати таксе, што значи да потврда мора да садржи податак да је налог за уплату таксе, односно налог за пренос средстава реализован, као и датум извршења налога.

*\* Републичка комисија може да изврши увид у одговарајући извод евиденционог рачуна достављеног од стране Министарства финансија – Управе за трезор и на тај начин додатно провери чињеницу да ли је налог за пренос реализован.*

(3) износ таксе из члана 156. ЗЈН чија се уплата врши;

(4) број рачуна: 840-30678845-06;

(5) шифру плаћања: 153 или 253;

(6) позив на број: подаци о броју или ознаци јавне набавке поводом које се подноси захтев за заштиту права;

(7) сврха: ЗЗП; назив наручиоца; број или ознака јавне набавке поводом које се подноси захтев за заштиту права;

(8) корисник: буџет Републике Србије;

(9) назив уплатиоца, односно назив подносиоца захтева за заштиту права за којег је извршена уплата таксе;

(10) потпис овлашћеног лица банке.

**2. Налог за уплату, први примерак**, оверен потписом овлашћеног лица и печатом банке или поште, који садржи и све друге елементе из потврде о извршеној уплати таксе наведене под тачком 1.

**3. Потврда издата од стране Републике Србије, Министарства финансија, Управе за трезор**, потписана и оверена печатом, која садржи све елементе из потврде о извршеној уплати таксе из тачке 1, осим оних наведених под (1) и (10), за подносиоце захтева за заштиту права који имају отворен рачун у оквиру припадајућег консолидованог рачуна трезора, а који се води у Управи за трезор (корисници буџетских средстава, корисници средстава организација за обавезно социјално осигурање и други корисници јавних средстава);

**4. Потврда издата од стране Народне банке Србије, која садржи све елементе из потврде о извршеној уплати таксе из тачке 1**, за подносиоце захтева за заштиту права (банке и други субјекти) који имају отворен рачун код Народне банке Србије у складу са законом и другим прописом.

**Поступак заштите права понуђача регулисан је одредбама чл. 138. - 167. Закона.**

**НАПОМЕНА:** У вези са попуњавањем рачуна за уплату таксе за подношење *Захтева за заштиту права*, можете се информисати на сајту Републичке комисије за заштиту права на следећем линку: *Уплата таксе из Републике Србије*.

Захтев за заштиту права задржава даље активности наручиоца у поступку јавне набавке до доношења одлуке о поднетом захтеву за заштиту права, ако Републичка комисија за заштиту права на предлог наручиоца не одлучи другачије.

#### **24. Обавештење о закључењу оквирног споразума**

Наручилац закључује оквирни споразум о јавној набавци са понуђачима у року од **8 (осам) дана**, од дана протеча рока за подношење захтева за заштиту права на одлуку о закључењу оквирног споразума, а може и пре истека рока за подношење захтева за заштиту права у складу са чланом 112. Закона о јавним набавкама.

#### **25. Измене и допуне оквирног споразума**

Након закључења оквирног споразума, Наручилац може дозволити промену вредности и других битних елемената оквирног споразума уговора (осим предмета набавке), под условима који су прописани чланом 115. Закона о јавним набавкама.

Уколико се стекну услови за измену оквирног споразума по основу примене члана 115. ЗЈН, Додављач је **обавезан** да се одазове позиву Наручиоца и да потпише анекс уговора.

#### **26. Праћење реализације оквирног споразума**

Након закључивања оквирног споразума биће одређена лица која ће пратити његову реализацију и којима ће Додављачи достављати средства финансијског обезбеђења.

#### **27. Начин и услови издавања наруџбенице**

Када настане потреба Наручиоца за предметним услугама, Наручилац ће на основу члана 40а став 2. тачка 2) ЗЈН **поновним отварањем конкуренције** позвати све Додављаче са којима је закључио Оквирни споразум да доставе понуду за тражене услуге и **применом критеријума најнижа понуђена цена** изабраће Додављача и закључиће наруџбеницу, **сходно достављеним доказима о испуњавању обавезних и додатних услова.**

Наиме, Наручилац ће упутити захтев за достављање понуде у циљу издавања наруџбенице свим оним Додављачима са којима је закључен Оквирни споразум за набавку предметних услуга.

У захтеву за доставу понуде ће се прецизирати критеријуми и услови набавке (цена, рок испоруке, рок важења понуде), на основу којих ће се изабрати најповољнији понуђач коме ће се издати наруџбеница.

Цена је фиксна у динарима до окончања сваке појединачне наруџбенице и неће подлегати променама ни из каквог разлога. Код формирања цене, понуђач треба да укалкулише све пратеће трошкове које има у вези са реализацијом предметне набавке.

Уколико Наручилац, провером цена из понуда и провером цена на тржишту (на интернету и сл.), утврди да се предметна набавка може извршити по нижој цени, Наручилац неће издати наруџбеницу, већ је дужан да о томе обавести Додављаче и упутити позив за достављање нових понуда. Наручилац може од Додављача да тражи доставу veleprodajног ценовника уколико уочи неслагање између понуђене цене са условима и ценама на тржишту. Наручилац има право контроле документа о набавним ценама Додављача и начину њиховог обрачуна приликом фактурисања услуга Наручиоцу.

Цену нуди сваки Додављач приликом достављање понуде Наручиоцу.

Критеријум за избор најповољнијег Додављача је **најнижа понуђена цена.**

Захтев за достављање понуде упућује се свим Додављачима са којима је закључен оквирни споразум електронским путем, поштом или путем факса.

**Рок за достављање понуде:** минимум **2 (два)** дана од дана упућивања захтева за достављање понуде.

Понуде се не могу отворити пре истека рока за подношење понуда.

Наручилац ће након прикупљених понуда, донети Одлуку о издавању појединачне наруџбенице о јавној набавци најповољнијем Додављачу, на основу критеријума наведених у конкурсној документацији за закључење Оквирног споразума, односно упућеном позиву за достављање понуда, у складу са роковима дефинисаном у Закону о јавним набавкама водећи рачуна о жалбеном року.

У складу са чланом 40а. Закона о јавним набавкама, Одлуку о издавању појединачне наруџбенице, Наручилац је дужан да објави на Порталу јавних набавки и својој интернет страници.

Рок за захтев за заштиту права на Одлуку о издавању наруџбенице је 5 (пет) дана од дана објављивања Одлуке о издавању појединачне наруџбенице на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

Добављачи могу Наручиоцу доставити приговор на Одлуку о издавању наруџбенице у року од 2 (два) дана од дана објављивања Одлуке, на коју ће Наручилац доставити одговор. Уколико неко од Добављача, у року од 5 (пет) дана од дана објављивања Одлуке уложи благовремени Захтев за заштиту права, Корисник ће застати са извршењем Наружбенице и донети одлуку поводом уложеног захтева.

Уколико изабрани Добављач није у могућности да изврши захтевану услугу из било ког разлога, дужан је одмах или најкасније до 2 (два) дана од појаве разлога за одустајање, писаним путем да извести Наручиоца, који ће упутити позив следеће рангираном Добављачу, па уколико и Добављач 2 (два) не може да изврши предмет набавке, Наручилац ће упутити позив Добављачу 3 (три) и тако редом.

## VI ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ

за јавну набавку услуга у отвореном поступку са закључењем оквирног споразума: Превођења, обуке, студијска путовања и др., ЈН број 195/18

### 1) ОПШТИ ПОДАЦИ О ПОНУЂАЧУ

Назив понуђача:	
Адреса понуђача:	
Матични број понуђача:	
Порески идентификациони број понуђача (ПИБ):	
Име особе за контакт:	
Електронска адреса понуђача (e-mail):	
Телефон:	
Телефакс:	
Број рачуна понуђача и назив банке:	
Лице овлашћено за потписивање уговора:	

### 2) ПОНУДУ ПОДНОСИ:

<b>А) САМОСТАЛНО</b>
<b>Б) СА ПОДИЗВОЂАЧЕМ</b>
<b>В) КАО ЗАЈЕДНИЧКУ ПОНУДУ</b>

*Напомена: заокружити начин подношења понуде и уписати податке о подизвођачу, уколико се понуда подноси са подизвођачем, односно податке о свим учесницима заједничке понуде, уколико понуду подноси група понуђача*

### 3) ПОДАЦИ О ПОДИЗВОЂАЧУ

1)	Назив подизвођача:	
	Адреса:	
	Матични број:	
	Порески идентификациони број:	
	Име особе за контакт:	
	Процент укупне вредности набавке који ће извршити подизвођач:	
	Део предмета набавке који ће извршити подизвођач:	
2)	Назив подизвођача:	
	Адреса:	
	Матични број:	
	Порески идентификациони број:	
	Име особе за контакт:	
	Процент укупне вредности набавке који ће извршити подизвођач:	
	Део предмета набавке који ће извршити подизвођач:	

#### Напомена:

Табелу „Подаци о подизвођачу“ попуњавају само они понуђачи који подносе понуду са подизвођачем, а уколико има већи број подизвођача од места предвиђених у табели, потребно је да се наведени образац копира у довољном броју примерака, да се попуни и достави за сваког подизвођача.

#### 4) ПОДАЦИ О УЧЕСНИКУ У ЗАЈЕДНИЧКОЈ ПОНУДИ

1)	Назив учесника у заједничкој понуди:	
	Адреса:	
	Матични број:	
	Порески идентификациони број:	
	Име особе за контакт:	
2)	Назив учесника у заједничкој понуди:	
	Адреса:	
	Матични број:	
	Порески идентификациони број:	
	Име особе за контакт:	
3)	Назив учесника у заједничкој понуди:	
	Адреса:	
	Матични број:	
	Порески идентификациони број:	
	Име особе за контакт:	

**Напомена:**

*Табелу „Подаци о учеснику у заједничкој понуди“ попуњавају само они понуђачи који подносе заједничку понуду, а уколико има већи број учесника у заједничкој понуди од места предвиђених у табели, потребно је да се наведени образац копира у довољном броју примерака, да се попуни и достави за сваког понуђача који је учесник у заједничкој понуди.*



**ОВАЈ ОБРАЗАЦ КОРИСТИ СЕ ЗА ДОСТАВЉАЊЕ ПОНУДЕ ПО УПУЋЕНОМ ЗАХТЕВУ КОРИСНИКА КАДА СЕ ЈАВЕ ПОТРЕБЕ ЗА РЕАЛИЗАЦИЈОМ КОНКРЕТНЕ УСЛУГЕ ПО ЗАКЉУЧЕНОМ ОКВИРНОМ СПОРАЗУМУ И ОН СЕ САДА НЕ ПОПУЊАВА**

Ред. број	Опис	Оквирне количине / јед. мере	Јед. цена без ПДВ-а	Укупна вредност без ПДВ-а	Стопа ПДВ-а	Износ ПДВ-а	Укупна вредност са ПДВ-ом
1.							
2.							
3.							

Добављач јасно и недвосмислено уноси све тражене податке у образац, уписује понуђену цену, посебно исказује ПДВ, као и укупну цену са ПДВ.

**УКУПНА ВРЕДНОСТ ПОНУДЕ БЕЗ ПДВ-а:** \_\_\_\_\_ динара

**ИЗНОС ПДВ-а:** \_\_\_\_\_ динара

**УКУПНА ВРЕДНОСТ ПОНУДЕ СА ПДВ-ом:** \_\_\_\_\_ динара

- **КРИТЕРИЈУМ ЗА ИЗБОР:** Најнижа понуђена цена.
- **НАЧИН ПЛАЋАЊА:** Добављач након издавања Наручбенице издаје профактуру са урачунатим ПДВ-ом. На основу профактуре Добављача, Наручилац ће спровести поступак за ослобађање плаћања пореза на додату вредност у складу са чланом 28. Правилника о начину и поступку остваривања пореских ослобођења код ПДВ-а, са правом на одбитак претходног пореза а на основу Уговора између Швајцарске конфедерације, коју заступа Савезно министарство превосућа и полиције Швајцарске FDJP које спроводи свој мандат поступањем Државног секретаријата за миграције SEM и Владе Републике Србије, коју заступа и која спроводи свој мандат поступањем Министарства унутрашњих послова . Након добијања ослобођења плаћања пореза на додату вредност, Наручилац ће Добављачу проследити упутство за издавање фактуре без обрачунатог ПДВ-а.  
Плаћање ће се вршити у року до 45 дана од дана пријема фактуре а након извршеног квалитативног и квантитативног пријема, у складу са чланом 3. и 4. Закона о роковима измирења новчаних обавеза у комерцијалним трансакцијама (Сл.Гл. 113/17).
- **КВАЛИТЕТ ИЗВШЕНЕ УСЛУГЕ:** Добављач се обавезује да предметне услуге изврши у складу са прописаним стандардима и у складу са правилницима који регулишу делатност Добављача а тичу се извршења предметних услуга.
- **ЦЕНА:** Цена исказана у понуди обухвата све евентуалне трошкове који се тичу квалитета извршене услуге као и све зависне трошкове.
- **МЕСТО, РОК И ДИНАМИКА ИЗВРШЕЊА:** Добављач се обавезује да услуге извршава sukcesивно по писаном захтеву Наручиоца (путем mailа, факса или на други одговарајући начин), према динамици коју одреди Наручилац, у току целог периода важења Оквирног споразума;
- **РОК ВАЖЕЊА ПОНУДЕ:** Минимум **90 дана** од дана отварања понуде.  
\_\_\_\_\_ дана од дана отварања понуде (Попуњава понуђач који нуди дужи рок важења понуде од **90 дана** од дана отварања понуде);

**НАПОМЕНА:** *Образац се не попуњава. Наручилац рок почетка вршења услуге, извршење услуге, уноси у дати образац у зависности од указане потребе за њима. Дати образац понуђач само потпише и печатира као знак да је сагласан са истим.*

Место и датум

Понуђач

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. 2018. године

\_\_\_\_\_  
(потпис и печат овлашћеног лица)

## VII МОДЕЛ ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА

### Напомене:

- У случају подношења заједничке понуде, односно понуде са учешћем подизвођача, у Оквирном споразуму ће бити наведени сви понуђачи из групе понуђача, односно сви подизвођачи.
- Садржина потписаног Оквирног споразума неће се битно разликовати од садржине модела Оквирног споразума.
- Понуђачи су обавезни да потпишу и печатом овере модел Оквирног споразума чиме потврђују да прихватају елементе Оквирног споразума, с тим да нису обавезни да га попуњавају.

### Овај оквирни споразум закључен је између:

**1.) НАРУЧИЛАЦ: МИНИСТАРСТВО УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА са седиштем у Београду, улица Кнеза Милоша 103, кога заступа: Жељко Веселиновић, помоћник министра - начелник Сектора(у даљем тексту: **Наручилац**)**  
Матични број : 07008104  
Шифра делатности: 8424  
ПИБ: 100184116

и

### 2.) ДОБАВЉАЧ:

\_\_\_\_\_ *рачун:* \_\_\_\_\_  
адреса: \_\_\_\_\_ *матични број:* \_\_\_\_\_  
кога заступа : \_\_\_\_\_, директор *порески број (ПИБ):* \_\_\_\_\_  
(у даљем тексту: **Добављач**) *ПДВ број:* \_\_\_\_\_

и

\_\_\_\_\_ *рачун:* \_\_\_\_\_  
адреса: \_\_\_\_\_ *матични број:* \_\_\_\_\_  
кога заступа : \_\_\_\_\_, директор *порески број (ПИБ):* \_\_\_\_\_  
(члан групе понуђача или подизвођач) *ПДВ број:* \_\_\_\_\_

и

\_\_\_\_\_ *рачун:* \_\_\_\_\_  
адреса: \_\_\_\_\_ *матични број:* \_\_\_\_\_  
кога заступа : \_\_\_\_\_, директор *порески број (ПИБ):* \_\_\_\_\_  
(члан групе понуђача или подизвођач) *ПДВ број:* \_\_\_\_\_

### Стране у оквирном споразуму сагласно констатују:

- да је Наручилац на основу чл. 32, 40, 40а Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС", број 124/12, 14/15. и 68/2015 - у даљем тексту: Закон), на основу позива за подношење понуда који је објављен на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца дана \_\_.\_\_. 2018.године, спровео отворени поступак јавне набавке са закључењем оквирног споразума за набавку услуга: **Превођења, обуке, студијска путовања и др., ЈН 195/18** (попуњава Наручилац);
- да је Добављач 1 доставио понуду број \_\_\_\_\_ (попуњава Наручилац);
- да је Добављач 2 доставио понуду број \_\_\_\_\_ (попуњава Наручилац);
- да је Добављач 3 доставио понуду број \_\_\_\_\_ (попуњава Наручилац);
- да је Наручилац на основу Одлуке о закључењу Оквирног споразума број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ (попуњава Наручилац), закључује Оквирни споразум о набавци услуга: **Превођења, обуке, студијска путовања и др.**
- да овај Оквирни споразум закључује Наручилац – Министарство унутрашњих послова Републике Србије, у своје име и за свој рачун;

- Оквирни споразум не представља обавезу Наручиоца на издавање појединачних наруџбеница;
- обавеза настаје издавањем појединачних наруџбеница на основу овог Оквирног споразума

## **ПРЕДМЕТ ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА**

### **Члан 1.**

Предмет овог Оквирног споразума је утврђивање услова за издавање појединачних наруџбеница по предметној јавној набавци услуга: **Превођења, обуке, студијска путовања и др.**

## **ВАЖЕЊЕ ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА**

### **Члан 2.**

Овај Оквирни споразум се закључује на период од 1 (једне) године са минимум 2 (два) Добављача, а ступа на снагу даном потписивања.

Уколико Наручилац не добије унапред одређени број прихватљивих понуда, Наручилац може да закључи Оквирни споразум и са мањим бројем Добављача, односно и са једним.

## **ВРЕДНОСТ ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА**

### **Члан 3.**

Оквирни споразум се закључује на износ процењене вредности, односно \_\_\_\_\_ динара без ПДВ-а, односно \_\_\_\_\_ динара са ПДВ-ом. (попуњава Наручилац).

## **УСЛОВИ И НАЧИН ПЛАЋАЊА**

### **Члан 4.**

Добављач након издавања Наружбенице издаје профактуру са урачунатим ПДВ-ом. На основу профактуре Добављача, Наручилац ће спровести поступак за ослобађање плаћања пореза на додату вредност у складу са чланом 28. Правилника о начину и поступку остваривања пореских ослобођења код ПДВ-а, са правом на одбитак претходног пореза а на основу Уговора између Швајцарске конфедерације, коју заступа Савезно министарство превосућа и полиције Швајцарске FDJP које спроводи свој мандат поступањем Државног секретаријата за миграције SEM и Владе Републике Србије, коју заступа и која спроводи свој мандат поступањем Министарства унутрашњих послова . Након добијања ослобођења плаћања пореза на додату вредност, Наручилац ће Добављачу проследити упутство за издавање фактуре без обрачунатог ПДВ-а.

Плаћање ће се вршити у року до 45 дана од дана пријема фактуре а након извршеног квалитативног и квантитативног пријема, у складу са чланом 3. и 4. Закона о роковима измирења новчаних обавеза у комерцијалним трансакцијама (Сл.Гл. 113/17).

## **НАЧИН И УСЛОВИ ИЗДАВАЊА ПОЈЕДИНАЧНИХ НАРУЏБЕНИЦА/УГОВОРА**

### **Члан 5.**

Када настане потреба, Наручилац ће позвати све Добављаче са којима је закључио Оквирни споразум да доставе понуду за одређену врсту услуга и применом критеријума најнижа понуђена цена изабраће Добављача и издаће наруџбеницу. Позив може бити упућен електронским путем, поштом или путем факса.

Наручилац ће упутити захтев за достављање понуде у циљу издавања наруџбенице свим оним Добављачима са којима је закључен Оквирни споразум за предметну услугу.

У захтеву за доставу понуде ће се прецизирати критеријуми и услови набавке (цена, рок извршења услуге, рок важења понуде), на основу којих ће се изабрати најповољнији Добављач коме ће се издати наруџбеница.

Цена је фиксна у динарима до окончања сваке појединачне наруџбенице и неће подлегати променама ни из каквог разлога. Код формирања цене Добављач треба да укалкулише све пратеће трошкове које има у вези са реализацијом предметне набавке.

Уколико Наручилац, провером цена из понуда и провером цена на тржишту (на интернету и сл.), утврди да се предметна набавка може извршити по нижој цени, Наручилац неће издати наруџбеницу, већ је дужан да о томе обавести Добављаче и упутити позив за достављање нових понуда. Наручилац може од Добављача да тражи доставу ценовника уколико уочи неслагање између понуђене цене са условима и ценама на тржишту. Наручилац има право контроле документа о ценама Добављача и начину њиховог обрачуна приликом фактурисања услуге Наручиоцу.

Понуде се не могу отворити пре истека рока за подношење понуда.

Наручилац ће након прикупљених понуда, донети Одлуку о издавању појединачне наруџбенице о јавној набавци најповољнијем Добављачу, на основу критеријума наведених у конкурсној документацији за Оквирни споразум, односно упућеном позиву за достављање понуда, у складу са роковима дефинисаном у Закону о јавним набавкама водећи рачуна о жалбеном року.

Добављачи могу Наручиоцу доставити приговор на Одлуку о издавању наруџбенице у року од 2 (два) дана од дана објављивања Одлуке, на коју ће Наручилац доставити одговор. Уколико неко од Добављача, у року од 5 (пет) дана од дана објављивања Одлуке уложи благовремени Захтев за заштиту права, Наручилац ће застати са извршењем наруџбенице и донети одлуку поводом уложеног захтева.

Уколико изабрани Добављач није у могућности да изврши захтевано извршење услуге из било ког разлога, дужан је одмах или најкасније до 2 (два) дана од појаве разлога за одустајање, писаним путем да извести наручиоца, који ће упутити позив следеће рангираном Добављачу, па уколико и Добављач 2 (два) не може да изврши предметне услуге, корисник ће упутити позив Добављачу 3 (три) и тако редом.

## **РОК, МЕСТО И НАЧИН ИЗВРШЕЊА**

### **Члан 6.**

Добављач се обавезује да услуге извршава сукцесивно по писаном захтеву Наручиоца (путем mailа, факса или на други одговарајући начин), према динамици коју одреди Наручилац, у току целог периода важења Оквирног споразума.

## **СРЕДСТВО ФИНАНСИЈСКОГ ОБЕЗБЕЂЕЊА**

### **Члан 7.**

Добављач је дужан да у тренутку закључења Оквирног споразума, односно најкасније у року од седам дана од дана потписивања Оквирног споразума, преда Наручиоцу:

Бланко соло меницу без протеста са меничним овлашћењем, као средство обезбеђења за добро извршење посла.

Меница за добро извршење посла, мора да важи најмање 30 (тридесет) дана дужи од дана истека рока за коначно извршење свих уговорених обавеза.

Меница мора бити регистрована у Регистру меница Народне банке Србије, а као доказ Добављач уз меницу доставља копију захтева за регистрацију меница, овереног од пословне банке изабраног Добављача.

Вредност средства финансијског обезбеђења за добро извршење посла утврђује се у износу који одговара висини од 10% од укупне вредности Оквирног споразума без обрачунаог пореза на додатну вредност.

Наручилац ће уновчити дату меницу уколико Добављач не буде извршавао своје обавезе у роковима и на начин предвиђен Оквирним споразумом, не закључи уговор у складу са овим Оквирним споразумом.

## **УГОВОРНА КАЗНА**

### **Члан 8.**

Уколико Додављач коме је издата наруџбеница не изврши уговорену обавезу у уговореном року, обавезан је да за сваки дан закашњења плати Наручиоцу износ од 2‰ (два промила) укупне цене конкретне обавезе с тим да укупан износ уговорне казне не може прећи 10% укупне цене конкретне наруџбенице.

У случајевима одустанка од Оквирног споразума од стране Додављача, започињања извршења уз прекорачење рока извршења обавезе, или када је износ обрачунатих пенала достигао износ од 10% уговорене вредности овог оквирног споразума и у ситуацијама неиспуњавања уговорених обавеза, Наручилац може раскинути овај Оквирни споразум уз наплату уговорне казне, у висини од 10% укупно уговорене вредности овог Оквирног споразума.

Право Наручиоца на наплату уговорне казне не утиче на право Наручиоца да захтева накнаду штете.

## **ЗАЛОЖНО ПРАВО**

### **Члан 9.**

Потраживања из овог Оквирног споразума не могу се уступати другим правним или физичким лицима, нити се на њима може успостављати заложно право, односно не могу на било који други начин бити коришћена као средство обезбеђења према трећим лицима.

## **ВИША СИЛА**

### **Члан 10.**

Уколико после закључења овог Оквирног споразума наступе околности више силе које доведу до ометања или онемогућавања извршења обавеза дефинисаних овим Оквирним споразумом, рокови извршења обавеза ће се продужити за време трајања више силе.

Виша сила подразумева екстремне и ванредне догађаје који се не могу предвидети, који су се догодили без воље и утицаја страна у Оквирном споразуму и који нису могли бити спречени од стране погођене вишом силом.

Страна у Оквирном споразуму погођена вишом силом, одмах ће у писаној форми обавестити другу страну о настанку непредвиђених околности и доставити одговарајуће доказе.

## **ПРОМЕНА ПОДАТАКА**

### **Члан 11.**

Додављач је дужан да у складу са одредбом члана 77. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС", бр. 68/15), без одлагања писмено обавести Наручиоца о било којој промени у вези са испуњеношћу услова из поступка јавне набавке, која наступи током важења овог Оквирног споразума и да је документује на прописани начин.

## **ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА**

### **Члан 12.**

Након закључења Оквирног споразума о јавној набавци, Наручилац може дозволити промену цене и других битних елемената уговора (осим предмета набавке), под условима који су прописани чланом 115. Закона о јавним набавкама.

Наведену одредбу Наручилац може применити из објективних разлога, а у ситуацији у којој би непотписивање анекса проузроковало велике тешкоће у раду, а уз пуно поштовање начела јавних набавки.

У случају измене и допуне Закона о буџету РС за 2018. годину, као и након доношења Закона о буџету за 2019. и 2020. годину, Наручилац задржава право да у току важења Оквирног споразума увећа или умањи вредност Оквирног споразума.

### **Члан 13.**

Наручилац задржава право да једнострано откаже Оквирни споразум, уколико Добављач касни са испоруком добара дуже од 15 дана од уговореног рока.

Наручилац задржава право да једнострано раскине овај споразум уколико извршене услуге не одговарају захтеваном квалитету из понуде број: \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_. 2018. године (**попуњава Наручилац**).

## **ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

### **Члан 14.**

Обавезе по основу појединачних наруџбеница које доспевају у наредној буџетској години биће реализоване највише до износа средстава која ће за ту намену бити одобрена у тој буџетској години.

У случају да Добављачи у току важења овог Оквирног споразума промене назив или наступе промене у статусима потписника споразума, дужни су да о насталим променама обавесте Наручиоца у току од 8 осам дана од настале промене.

За све што није регулисано овим Оквирним споразумом, примењиваће се одредбе закона који регулишу облигационе односе, као и други прописи који регулишу ову материју.

Све спорове који проистекну у реализацији овог Оквирног споразума, стране у овом Оквирном споразуму ће решавати споразумно. У случају да споразум није могућ, спор ће решавати надлежни суд у Београду.

Овај Оквирни споразум је закључен у \_\_\_\_\_ истоветних примерака од којих 3 (три) припада Наручиоцу и по 1 (један) Добављачу.

**За ДОБАВЉАЧА  
ДИРЕКТОР**

**За НАРУЧИОЦА  
помоћник министра - начелника Сектора**

\_\_\_\_\_  
**Жељко Веселиновић**

Учесник у заједничкој понуди

\_\_\_\_\_  
**Подизвођач**

*Модел Оквирног споразума је саставни део конкурсне документације и сачињен је као пример.*

*Модел Оквирног споразума ће бити истоветан са коначном верзијом споразума и израђиваће се за сваку партију посебно.*

*Потребно је да се овери и парафира задња страна Оквирног споразума, да га потпише овлашћени представник Добављача, овери печатом и достави уз понуду.*

*Оверени Оквирни споразум ће бити доказ да Добављач прихвата све услове наведене у овој конкурсној документацији.*

## VIII МОДЕЛ НАРУЏБЕНИЦЕ

**БРОЈ:** /

закључена у Београду, дана \_\_\_\_\_ . године,

уговорне стране:

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**

**МИНИСТАРСТВО УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА**

Београд, Кнеза Милоша 101-103

које заступа: начелник Одељења за \_\_\_\_\_ (у даљем тексту: **Корисник**)

**и**

**ПОДАЦИ О ДОБАВЉАЧУ:**

Назив: \_\_\_\_\_

адреса: \_\_\_\_\_

кога заступа : \_\_\_\_\_ директор

(у даљем тексту: **Добављач**)

Матични број: \_\_\_\_\_

Порески број(ПИБ): \_\_\_\_\_

На основу Оквирног споразума број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ године, након спроведеног отвореног поступка за јавну набавку услуга са оквирним споразумом: **Превозиња, обуке, студијска путовања и др. ЈН број 195/18**, донета је Одлука број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ године.

Обавештавамо Вас да је прихваћена Ваша понуда број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ године за набавку услуга: **Превозиња, обуке, студијска путовања и др.**, под следећим условима:

**Укупна вредност без ПДВ-а:** \_\_\_\_\_ динара

**ПДВ:** \_\_\_\_\_ динара

**Укупна вредност понуде са ПДВ-ом:** \_\_\_\_\_ динара

**1. Начин плаћања:** Добављач након издавања Нарудбенице издаје профактуру са урачунатим ПДВ-ом. На основу профактуре Добављача, Наручилац ће спровести поступак за ослобађање плаћања пореза на додату вредност у складу са чланом 28. Правилника о начину и поступку остваривања пореских ослобођења код ПДВ-а, са правом на одбитак претходног пореза а на основу Уговора између Швајцарске конфедерације, коју заступа Савезно министарство превосућа и полиције Швајцарске FDJP које спроводи свој мандат поступањем Државног секретаријата за миграције SEM и Владе Републике Србије, коју заступа и која спроводи свој мандат поступањем Министарства унутрашњих послова . Након добијања ослобођења плаћања пореза на додату вредност, Наручилац ће Добављачу проследити упутство за издавање фактуре без обрачунатог ПДВ-а.

Плаћање се врши у року до 45 дана по извршеној услузи и пријему појединачне фактуре, а након извршеног квалитативног и квантитативног пријема, у складу са чланом 3. и 4. Закона о роковима измирења новчаних обавеза у комерцијалним трансакцијама („Службени гласник Републике Србије“, број 113/17);

**2. Рок извршења услуге:** \_\_\_\_\_ дана од пријема нарудбенице. Рок испоруке је битан елемент нарудбенице. Корисник има право на наплату пенала у висини од 2 % (два промила) уговорене вредности за сваки дан кашњења, стим да укупна вредност пенала не прелази 10% уговорене вредности.

**3. Место извршења услуге:** \_\_\_\_\_

**4. Квалитет извршене услуге:** Добављач се обавезује да предметне услуге изврши у складу са прописаним стандардима и у складу са правилницима који регулишу делатност Добављача а тичу се извршења предметних услуга.

5. **Цена:** Цена обухвата све евентуалне трошкове који се тичу квалитета извршене услуге као и све зависне трошкове.

6. **Лице за контакт Корисника:** \_\_\_\_\_, тел \_\_\_\_\_ (попуњава Корисник)

7. **Лице за контакт Добављача:** \_\_\_\_\_, тел \_\_\_\_\_ (попуњава Корисник)

**ПОТПИС И ПЕЧАТ ДОБАВЉАЧ**

**НАЧЕЛНИК ОДЕЉЕЊА**

Напомена: Добављач је дужан да уз понуду достави модел наруџбенице печатиран и потписан од стране овлашћеног лица понуђача.

**Место и датум**

**Добављач**

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. 2018. године

\_\_\_\_\_



## IX ОБРАЗАЦ ТРОШКОВА ПРИПРЕМЕ ПОНУДЕ

У складу са чланом 88. став 1. Закона, понуђач \_\_\_\_\_ (унети назив понуђача), доставља укупан износ и структуру трошкова припремања понуде, како следи у табели:

<i><b>ВРСТА ТРОШКА</b></i>	<i><b>ИЗНОС ТРОШКА У РСД</b></i>
<i><b>УКУПАН ИЗНОС ТРОШКОВА ПРИПРЕМАЊА ПОНУДЕ</b></i>	

Трошкове припреме и подношења понуде сноси искључиво понуђач и не може тражити од наручиоца накнаду трошкова.

Ако је поступак јавне набавке обустављен из разлога који су на страни наручиоца, наручилац је дужан да понуђачу надокнади трошкове израде узорка или модела, ако су израђени у складу са техничким спецификацијама наручиоца и трошкове прибављања средства обезбеђења, под условом да је понуђач тражио накнаду тих трошкова у својој понуди.

***Напомена:*** достављање овог обрасца није обавезно.

за понуђача  
(потпис овлашћеног лица)

Датум:

МП

## Х ОБРАЗАЦ ИЗЈАВЕ О НЕЗАВИСНОЈ ПОНУДИ

У складу са чланом 26. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС”, број 124/12, 14/15 и 68/15) као и чланом 2. Правилника о обавезним елементима конкурсне документације у поступцима јавних набавки и начину доказивања испуњености услова („Службени гласник РС” број 86/2015), као понуђач: \_\_\_\_\_,  
(навести назив и адресу понуђача) дајем

### ИЗЈАВУ О НЕЗАВИСНОЈ ПОНУДИ

Под пуном материјалном и кривичном одговорношћу потврђујем да сам понуду у отвореном поступку јавне набавке услуга са закључењем оквирног споразума: **Превозења, обуке, студијска путовања и др. ЈН број 195/18**, поднео независно, без договора са другим понуђачима или заинтересованим лицима.

У \_\_\_\_\_

Потпис овлашћеног лица:

Дана: \_\_\_\_\_

М.П.

\_\_\_\_\_

#### Напомене:

*У случају постојања основане сумње у истинитост изјаве о независној понуди, наручилац ће одмах обавестити организацију надлежну за заштиту конкуренције. Организација надлежна за заштиту конкуренције, може понуђачу, односно заинтересованом лицу изрећи меру забране учешћа у поступку јавне набавке ако утврди да је понуђач, односно заинтересовано лице повредило конкуренцију у поступку јавне набавке у смислу закона којим се уређује заштита конкуренције. Мера забране учешћа у поступку јавне набавке може трајати до две године. Повреда конкуренције представља негативну референцу, у смислу члана 82. став 1. тачка 2. Закона.*

*Уколико понуду подноси група понуђача, Изјава мора бити потписана од стране овлашћеног лица сваког понуђача из групе понуђача и оверена печатом.*

## XI ОБРАЗАЦ ИЗЈАВЕ О ПОШТОВАЊУ ОБАВЕЗА ИЗ ЧЛАНА: 75. СТАВ 2. ЗАКОНА

У вези члана 75. став 2. Закона о јавним набавкама, као заступник понуђача дајем следећу

### И З Ј А В У

Понуђач \_\_\_\_\_ (навести назив понуђача), у отвореном поступку јавне набавке услуга са закључењем оквирног споразума: **Превозења, обуке, студијска путовања и др. ЈН број 195/18**, потврђује да је поштовао обавезе које произлазе из важећих прописа о заштити на раду, запошљавању и условима рада, заштити животне средине.

У \_\_\_\_\_

Потпис понуђача:

Дана: \_\_\_\_\_

М.П.

\_\_\_\_\_

*Напомене:*

Уколико понуду подноси група понуђача, Изјава мора бити потписана од стране овлашћеног лица сваког понуђача из групе понуђача и оверена печатом.

## ХИ ИЗЈАВА ПОНУЂАЧА О ФИНАНСИЈСКОМ СРЕДСТВУ ОБЕЗБЕЂЕЊА УГОВОРА

За јавну набавку услуга у отвореном поступку са закључењем оквирног споразума: **Превозиња, обуке, студијска путовања и др. ЈН број 195/18**, дајем следећу

### ИЗЈАВУ

\_\_\_\_\_ (назив понуђача), изјављујем да сам сагласан,

Да ћу у тренутку закључења **оквирног споразума, односно најкасније у року од 7 дана од дана потписивања оквирног споразума, достави:**

- бланко соло меницу за добро извршење посла и евентуално плаћање уговорне казне, са клаузулом „без протеста“ и „по виђењу“ са назначеним номиналним износом од 10% од вредности оквирног споразума без ПДВ-а, оверену и потписану од стране лица овлашћеног за заступање и регистровану у складу са чланом 47а Закона о платном промету („Службени лист СРЈ“ бр.3/2002 и 5/2003 и „Сл. гласник РС“ бр. 43/2004, 62/2006 и 31/2011) и Одлуком НБС о ближним условима, садржини и начину вођења Регистра меница и овлашћења („Службени гласник РС“ бр. 56/2011), са роком важења који је најмање 30 дана дужи од истека рока важности оквирног споразума.

- Менично овлашћење да се меница у износу од 10% од вредности оквирног споразума без ПДВ-а, без сагласности понуђача може поднети на наплату у случају неизвршења обавеза из закљученог оквирног споразума;

- Потврду о регистрацији менице,

- копију картона депонованих потписа код банке на којим се јасно виде депоновани потпис и печат понуђача, оверен печатом банке.

- Потпис овлашћеног лица на меници и меничном овлашћењу мора бити идентичан са потписом у картону депонованих потписа.

У случају промене лица овлашћеног за заступање, менично овлашћење остаје на снази.

По завршеном послу Наручилац ће предметне меницу вратити, на писани захтев понуђача.

Меницу понуђач предаје Наручиоцу, истовремено са потписивањем оквирног споразума, односно најкасније у року од 7 дана од дана обостраног потписивања оквирног споразума.

У

Дана:

М.П.

Потпис овлашћеног лица понуђача

\_\_\_\_\_

Напомене:

*Уколико понуђачи подносе заједничку понуду, група понуђача може да се определи да образац потписују и печатом оверавају сви понуђачи из групе понуђача или група понуђача може да одреди једног понуђача из групе који ће поунити, потписати и оверити печатом образац*

## ХП ОБРАЗАЦ ИЗЈАВЕ О ОДГОВОРНИМ ЛИЦИМА

### ИЗЈАВУ

Понуђач \_\_\_\_\_ (навести назив понуђача), у отвореном поступку јавне набавке услуга са закључењем оквирног споразума: **Превођења, обуке, студијска путовања и др. ЈН број 195/18**, под пуном материјалном и кривичном одговорношћу да понуђач \_\_\_\_\_ има најмање 1 (једног) запосленог или радно ангажовано лице, које ће бити ангажовано на реализацији предметне набавке, односно одговорна за извршење уговорне обавезе, и то:

1. \_\_\_\_\_ (уписати име и презиме лица), запослено/радno ангажовано \_\_\_\_\_ (уписати стручну спрему лица).
2. \_\_\_\_\_ (уписати име и презиме лица), запослено/радno ангажовано \_\_\_\_\_ (уписати стручну спрему лица).
3. \_\_\_\_\_ (уписати име и презиме лица), запослено/радno ангажовано \_\_\_\_\_ (уписати стручну спрему лица).

у \_\_\_\_\_

Потпис овлашћеног лица понуђача

Дана: \_\_\_\_\_

М.П. \_\_\_\_\_

#### **Напомене:**

*Уколико понуђачи подносе заједничку понуду, група понуђача може да се определи да образац потписују и печатом оверавају сви понуђачи из групе понуђача или група понуђача може да одреди једног понуђача из групе који ће потписати и оверити печатом образац.*